












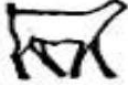



## محاضرة

**الأسبوع الأول من الأجازة الدراسية لطلاب الفرقة الرابعة  
قسم الآثار المصرية في مقرر: نصوص هيراطيقية متأخرة.**





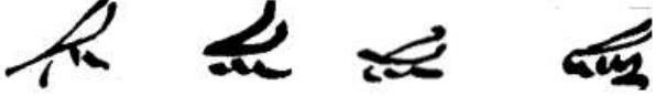
العلامات الشائبة

	   
القيمة الصوتية للعلامة	   
<i>ph</i>	




			
<p>القيمة الصوتية للعلامة</p>			
<p><u>hn</u></p>			






القيمة الصوتية للعلامة	
<i>ib</i>	

				
<p>القيمة الصوتية للعلامة</p>				
<p><i>Wf</i></p>				







	
القيمة الصوتية للعلامة	
<u>t</u>	





	
القيمة الصوتية للعلامة	
b3	












			
<p>القيمة الصوتية للعلامة</p>			
<p>Gm</p>			








	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>Pr</i>	





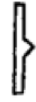

	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>ms</i>	

			
القيمة الصوتية للعلامة			
<i>mh</i>			



العلامة بالهبرو وغليفية	تطور شكل العلامة فى البرديات المختلفة منذ بداية الاسرات وحتى الدولة الحديثة
	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>mr</i>	




	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>m3</i>	



العلامة بالهيروغليفية	تطور شكل العلامة في البرديات المختلفة منذ بداية الاسرات وحتى الدولة الحديثة
	
القيمة الصوتية للعلامة	
hm	

	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>kd</i>	



العلامة بالهيروغليفية	تطور شكل العلامة في البرديات المختلفة منذ بداية الاسرات وحتى الدولة الحديثة
	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>mi</i>	




	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>nb</i>	



العلامة بالهبرو وغليفية	تطور شكل العلامة في البرديات المختلفة منذ بداية الاسرات وحتى الدولة الحديثة
	
القيمة الصوتية للعلامة	
w3	



م	ن ا ن ا ن
القيمة الصوتية للعلامة	
س	



العلامة بالهيروغليفية	تطور شكل العلامة في البرديات المختلفة منذ بداية الاسرات وحتى الدولة الحديثة
	
القيمة الصوتية للعلامة	
tp	

	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>ir</i>	

العلامة بالهبرو وغليفية	تطور شكل العلامة في البرديات المختلفة منذ بداية الاسرات وحتى الدولة الحديثة
	
القيمة الصوتية للعلامة	
k3	



	
<p>القيمة الصوتية للعلامة</p>	
<p><i>w</i></p>	



العلامة بالهبرو وغليفية	تطور شكل العلامة فى البرديات المختلفة منذ بداية الاسرات وحتى الدولة الحديثة
	
القيمة الصوتية للعلامة	
šw	

	
القيمة الصوتية للعلامة	
ح	

العلامة بالهبروغليفية	تطور شكل العلامة في البرديات المختلفة منذ بداية الاسرات وحتى الدولة الحديثة
	
القيمة الصوتية للعلامة	
<i>dd</i>	

	
القيمة الصوتية للعلامة	
s3	















Seite 1

<p>Handwritten text in a cursive script, likely a list item 1.</p>	1
<p>Handwritten text in a cursive script, likely a list item 2.</p>	2
<p>Handwritten text in a cursive script, likely a list item 3.</p>	3
<p>Handwritten text in a cursive script, likely a list item 4.</p>	4

အနုပညာအဖွဲ့ဝင်များအား အားပေးရန်အတွက် အထောက်အကူပြုရန်အတွက် အဖွဲ့အစည်းများကို ဖွဲ့စည်းပေးရမည်။	၀
အထောက်အကူပြုရန်အတွက် အဖွဲ့အစည်းများကို ဖွဲ့စည်းပေးရမည်။	၆
အထောက်အကူပြုရန်အတွက် အဖွဲ့အစည်းများကို ဖွဲ့စည်းပေးရမည်။	၇
အထောက်အကူပြုရန်အတွက် အဖွဲ့အစည်းများကို ဖွဲ့စည်းပေးရမည်။	၈

<p>နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အလှူဒါနများ ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရမည် ဟု ယူဆကြသည်။</p>	<p>၉</p>
<p>နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အလှူဒါနများ ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရမည် ဟု ယူဆကြသည်။</p>	<p>၁၀</p>



						-								
3	<i>p3</i>	<i>rn</i>	<i>inpw</i>	<i>it</i>	<i>w<sup>c</sup></i>	<i>n</i>	<i>mwt</i>	<i>w<sup>c</sup></i>	2 / <i>n</i>	<i>sn</i>	<i>hr=tw</i>	<i>mnt=f</i>	<i>ir</i>	
elder	the	name	Anubis	father	one	from	mother	one	N. 2/ from	brother				



<i>hmt</i>	<i>hry</i>	<i>pr</i>	<i>hry</i>	<i>sw</i>	<i>inpw</i>	<i>ir</i>	<i>hr</i>	<i>šry</i>	<i>p3</i>	<i>rn</i>	<i>b3t</i>	<i>iw</i>
wife	possessing	house	possessing		Anubis		further	small	the	name	Bata	and



وكان هو يصنع له الملابس ويمشي خلف ماشيته إلى الحقل. بينما أخيه الأصغر معه كآبن.

iw p3y.f sn šry m-di.f mi šhrw n šry iw mnt.f i irr.tw n.f hbsw iw.f hr šmt m-s3 n3y.f i3wt hr sht

*iw p3y.f sn šry m-di.f mi šhrw n šry iw mnt.f i irr.tw n.f hbsw iw.f hr šmt m-s3 n3y.f i3wt hr sht*

***And his younger brother was associated with him after the manner of a son so that it was he (that is the elder brother ) who made clothes for him While he (that is ,the younger brother )followed behind his cattle to the fields***

بينما أخيه الأصغر معه كآبن. وكان هو يصنع له الملابس ويمشي خلف ماشيته إلى الحقل.

<i>mnt=f</i>	<i>iw</i>	<i>šry</i>	<i>n</i>	<i>shrw</i>	<i>mi</i>	<i>m-di=f</i>	<i>šry</i>	<i>sn</i>	<i>p3y=f</i>	<i>iw</i>
<i>he</i>	<i>and</i>	<i>son</i>		<i>manner</i>			<i>small</i>	<i>brothe r</i>	<i>his</i>	<i>and</i>

<i>sht</i>	<i>ḥr</i>	<i>i3wt</i>	<i>n3y.f</i>	<i>m-s3</i>	<i>šmt</i>	<i>ḥr</i>	<i>iw.f</i>	<i>ḥbsw</i>	<i>n.f</i>	<i>irr=tw</i>	<i>i</i>
<i>fields</i>	???	<i>cattle</i>	<i>his</i>	<i>behind</i>	<i>go</i>			<i>clothes</i>	<i>for him</i>	<i>do/make</i>	<i>e</i>






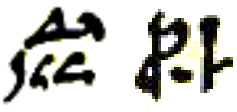








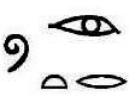



أفعلت له كل عمل الحقل وكان هو الذي يحصد له وكان هو الذي يحرث له

أفعلت له كل عمل الحقل وكان هو الذي يحصد له وكان هو الذي يحرث له

*iw mnt.f i irr.tw <n.f> sk3 mnt.f ʿw3t n.f iw mnt.f i irt n.f wpwt nb nti m sht ist iw p3y.f sn šry*

*Since it was he who had to plow . It was he who reaped for him it was he who did for him every chore that was in the field indeed ,his younger brother was...*

وكان هو الذي يحرث له      وكان هو الذي يحصد له      وكان هو الذي يصنع له كل عمل الذي في الحقل.      إذ كان أخيه الأصغر ....

									
									
<i>mnt=f</i>	<i>iw</i>	<i>n=f</i>	<i>w3t</i>	<i>mnt=f</i>	<i>sk3</i>	<i>irr=tw</i>	<i>i</i>	<i>mnt=f</i>	<i>iw</i>
	<i>and</i>	<i>for him</i>	<i>reaped</i>		<i>plough</i>				

<i>šry</i>	<i>sn</i>	<i>p3y=f</i>	<i>iw</i>	<i>ist</i>	<i>sht</i>	<i>m</i>	<i>nb/nti</i>	<i>wpwt</i>	<i>n=f</i>	<i>irt</i>	<i>i.</i>
<i>younger</i>	<i>brother</i>	<i>his</i>			<i>field</i>		<i>every / which</i>	<i>task</i>	<i>for him</i>		

1.4

Handwritten Coptic text in a large, stylized script.

Demotic script corresponding to the Coptic text above.

(m) ḥ3ti nfr nn wn kdw.f m <p3> t3 <r> dr.f is wn pḥti n ntr im.f hr ir m-ḥt hrww knw <hr> s3 nn iw p3y.f sn šry

... a perfect man There was non like him in the entire land ,for a god is virility was in him after many days following this his younger brother...

رجل ممتاز لا يوجد مثله في الأرض كلها. إذ كانت توجد قوة الإله فيه الان بعد أيام عديدة بعد هذا بينما أخوه الاصغر .....

<i>im=f</i>	<i>ntr</i>	<i>n</i>	<i>pht</i>	<i>wn</i>	<i>is</i>	<i>dr=f</i>	<i>t3</i>	<i>m</i>	<i>kdw=f</i>	<i>wn</i>	<i>nn</i>	<i>nfr</i>	<i>h3ti</i>	<i>(m)</i>
	<i>god</i>		<i>virility</i>			<i>since he</i>	<i>earth</i>	<i>in</i>	<i>character form</i>	<i>exist</i>	<i>not</i>	<i>goog</i>	<i>farmer</i>	



<i>šry</i>	<i>sn</i>	<i>p3y=f</i>	<i>iw</i>	<i>nn</i>	<i>s3</i>	<i>knw</i>	<i>hrww</i>	<i>m-ht</i>	<i>ir</i>	<i>hr</i>
<i>younger</i>	<i>brother</i>	<i>his</i>		<i>this</i>	<i>following</i>	<i>many</i>	<i>days</i>	<i>thing</i>		



1.5

Handwritten Coptic text in a large, stylized script.

Linear Coptic text consisting of individual characters and symbols.

*(m-s3 n3) i.f i3wt m p3y.f shr nti r<sup>c</sup> nb mtw.f [wh<sup>c</sup>] r p3y.f pr r-tnw r-wh3 iw.f 3tp*

*(was tending) his cattle according to his daily habit And he would (leave work) for his house every evening. Laden...*

خلف ماشيته مثل حالته التي كل يوم (و) يعود من عمله إلى منزله كل مساء محملا ....

	<i>r<sup>c</sup> / nb</i>	<i>nti</i>	??	<i>shr</i>	<i>p3y=f</i>	<i>m</i>	<i>i3wt</i>	<i>n3y=f</i>	<i>m-s3</i>
	<i>every day</i>	<i>which</i>			<i>his</i>		<i>cattle</i>	<i>his</i>	

3tp	iw=f	wh3	r	r tnw	pr	p3y=f	r	[wh <sup>c</sup> ]	mtw=f
laden	he	in the evening	as often as	house	his	to	work	he	

